



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI  
**Ufficio federale delle assicurazioni sociali UFAS**

## **Circolare sui contributi dovuti all'AVS AI e IPG, dalle persone esercitanti un'attività lucrativa che hanno raggiunto l'età conferente il diritto alla rendita di vecchiaia**

Valida dal 1° gennaio 1994

**Stato: 1° gennaio 2005**

318.102.07 i

6.07



**Osservazioni preliminari al supplemento 1,  
valido dal 1° gennaio 1996**

Il presente supplemento contiene gli adeguamenti resi necessari dalle modifiche della LAVS che entreranno in vigore il 1° gennaio 1996. I nuovi importi dei numeri marginali 1002 e 3012 varranno a partire da questa data. Le nuove pagine sono come di consueto contrassegnate in basso a destra dalla data dell'entrata in vigore.

**Osservazioni preliminari al supplemento 2,  
valido dal 1° gennaio 2001**

Il presente supplemento contiene gli adeguamenti alle modifiche della LAVS, che entreranno in vigore il 1° gennaio 2001. Le pagine sostitutive sono come al solito contrassegnate in basso a destra dalla data della sostituzione.

**Premessa al supplemento 3, valido dal 1° gennaio 2002**

Il presente supplemento contiene una pagina sostitutiva che apporta precisazioni ai N. 3006 e 3007.

**Osservazioni preliminari al supplemento 4, valido dal  
1° gennaio 2005**

Il presente supplemento contiene due pagine sostitutive con modifiche concernenti i numeri marginali 1003 e 3006 (innalzamento dell'età di pensionamento delle donne).

**Indice**

Abbreviazioni .....	7
1. Principi generali .....	9
2. Franchigia concernente i salariati .....	9
2.1 In generale .....	9
2.2 Franchigia mensile .....	10
2.3 Franchigia annua .....	10
3. Franchigia concernente le persone di condizione indipendente .....	11
3.1 Rilevamento delle persone aventi l'obbligo di pagare i contributi e accertamento del reddito .....	11
3.2 Calcolo dei contributi e applicazione della franchigia .....	12





**Abbreviazioni**

AD	Assicurazione contro la disoccupazione
DIN	Direttive sui contributi dei lavoratori indipendenti e delle persone senza attività lucrativa
DRC	Direttive sulla riscossione dei contributi
LADI	Legge federale sull'assicurazione disoccupazione e sull'insolvenza
LAVS	Legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti
OAVS	Ordinanza sull'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti
RCC	Rivista mensile per le casse di compensazione AVS, pubblicata dall'Ufficio federale delle assicurazioni sociali
TFA	Tribunale federale delle assicurazioni



## 1. Principi generali

- 1001 Le persone che hanno raggiunto l'età pensionabile hanno l'obbligo di pagare i contributi all'AVS/AI/IPG fino a quando esercitano un'attività lucrativa ([art. 3, cpv. 1, LAVS](#)). Per ciò che concerne l'AD non esiste un obbligo di contribuzione ([art. 2, cpv. 2, lett. c, LADI](#)).
- 1002 L'esazione dei contributi avviene su un reddito annuo conseguito superiore ai 1 400 franchi mensili, rispettivamente superiore ai 16 800 franchi annui ("franchigia", [art. 6<sup>quater</sup> OAVS](#)).
- 1003 La franchigia prevista al N. 1002 può essere calcolata solo a partire dal mese che segue il compimento dei 64 anni per le donne e dei 65 anni per gli uomini.
- 1004 Se una persona che ha l'obbligo di pagare i contributi esercita contemporaneamente diverse attività fra di loro indipendenti (per esempio un'attività salariata e una indipendente oppure diverse dipendenti), la franchigia deve essere calcolata separatamente per ogni reddito (RCC 1984 pag. 32).

## 2. Franchigia concernente i salariati

### 2.1 In generale

- 2001 Il datore di lavoro sceglie se applicare la franchigia mensile o quella annua. Se viene scelta la franchigia mensile, vedi i N. 2004 e segg.; se viene scelta la franchigia annua, vedi i N. 2008 e segg.
- 2002 I salari netti devono essere convertiti in salari brutti solo dopo aver dedotto la franchigia.
- 2003 Se il salariato esercita per lo stesso datore di lavoro attività diverse remunerate e conteggiate da organi indipendenti sul piano amministrativo, egli ha diritto alla franchigia per ognuna di queste attività.

## 2.2 Franchigia mensile

- 2004 In caso di franchigia mensile, contrariamente a quanto avviene per quella annua, non si procederà a nessuna compensazione tra i salari conseguiti ogni mese. La franchigia deve essere conteggiata su ogni salario mensile.
- 2005 Se in un mese vi sono più scadenze di pagamento (ad esempio cinque paghe settimanali), si applica la franchigia mensile indipendentemente dal fatto che il salario versato sia superiore a quello che il salariato guadagna di solito in media in un mese.
- 2006 Allo stesso modo non può essere intrapresa nessuna divisione, se nei singoli mesi sono versate ulteriori componenti del salario come gratificazioni, tredicesima, quote di utile, provvisioni, ecc.
- 2007 Se il rapporto di lavoro inizia o cessa nel corso di un mese civile, deve essere conteggiata l'intera franchigia mensile (cioè non va ridotta sulla base della durata del lavoro prestato).

## 2.3 Franchigia annua

- 2008 Quando è prevista la franchigia annua, si procede ad una compensazione se la retribuzione viene concessa in più versamenti.
- 2009 Tutte le retribuzioni facenti parte del salario determinante versate nel corso dell'anno civile in questione devono essere sommate.
- 2010 La franchigia annua intera può essere presa in considerazione solo se l'attività lucrativa è stata effettivamente esercitata durante tutto l'anno (RCC 1984 pag. 32).
- 2011 Se il rapporto di lavoro inizia o cessa durante un anno civile, il datore di lavoro deve calcolare la franchigia annua

proporzionalmente alla durata di questo rapporto (pro rata temporis).

### **3. Franchigia concernente le persone di condizione indipendente**

#### **3.1 Rilevamento delle persone aventi l'obbligo di pagare i contributi e accertamento del reddito**

- 3001 Alle casse di compensazione spetta il compito d'individuare le persone esercitanti un'attività indipendente che hanno raggiunto l'età conferente il diritto alla rendita di vecchiaia e che devono essere loro affiliate secondo le regole sull'affiliazione alle casse.
- 3002 Le casse di compensazione professionali hanno l'obbligo di annunciare alla cassa cantonale di compensazione del cantone di domicilio dell'interessato, in ossequio alle regole vigenti in materia, tutte le persone esercitanti un'attività lucrativa e aventi l'età per l'ottenimento di una rendita di vecchiaia, siano esse nuovamente affiliate a tali casse o vengano affiliate quali nuovi membri.
- 3003 L'accertamento del reddito e del capitale proprio investito nell'azienda ha luogo secondo la procedura ordinaria di notifica fiscale. Le casse di compensazione consegnano all'autorità fiscale competente moduli di dichiarazione per le persone che esercitano un'attività lucrativa e che hanno raggiunto l'età conferente il diritto alla rendita di vecchiaia.
- 3004 Se l'autorità fiscale non riceve nessuna notifica per una persona che esercita un'attività lucrativa e che ha raggiunto l'età conferente il diritto alla rendita di vecchiaia, la stessa comunica, di propria iniziativa, alla cassa cantonale di compensazione il reddito di tale persona (comunicazione Sp).
- 3005 L'autorità fiscale comunica il reddito tassato senza tener conto della franchigia. La cassa di compensazione si occupa del conteggio di quest'ultima.

### 3.2 Calcolo dei contributi e applicazione della franchigia

- 3006 A contare dal mese seguente il compimento del 64°, rispettivamente del 65°anno d'età, i contributi devono essere calcolati di nuovo tenendo conto della franchigia.  
1/05
- 3007 Se, nel corso dell'anno in cui la persona raggiunge il diritto alla rendita di vecchiaia, il suo reddito è inferiore al valore più basso della tavola scalare, bisogna applicare la quota meno elevata della tavola scalare dei contributi (cfr. N. 3012), ma deve essere prelevata almeno la parte proporzionale di contributo minimo dovuta fino alla fine del mese in cui è raggiunta l'età conferente il diritto alla rendita di vecchiaia.  
1/02
- 3008 Nel caso di contestazione del calcolo dei contributi, la cassa di compensazione notifica all'assicurato la corrispondente decisione dei contributi.
- 3009 In caso di inizio o di cessazione di un'attività indipendente nel corso di un periodo di contribuzione, la franchigia annua va conteggiata in proporzione alla durata dell'attività (pro rata temporis).  
1/01
- 3010 soppresso  
1/01
- 3011 La tavola scalare dei contributi è applicabile ([art. 21, cpv. 2, OAVS](#)).  
1/01
- 3012 Se il reddito conseguito è inferiore a 7 800 franchi annui dopo la deduzione della franchigia, le persone aventi l'età conferente il diritto alla rendita di vecchiaia non devono versare il contributo minimo, bensì un contributo  
1/96

AVS/AI/IPG del 5.116 per cento del reddito rimasto dopo la deduzione.

3013 La franchigia è applicabile solo ai beneficiari di rendite di vecchiaia che conseguono un reddito e di conseguenza hanno l'obbligo di pagare i contributi. Se in un esercizio gestito da coniugi il proprietario è il marito, solo questi ha diritto alla deduzione della franchigia per beneficiari di rendite di vecchiaia dal reddito conseguito (RCC 1983 p. 311).

3014–

3016

1/01 soppressi